

Long Life Prayer for His Holiness Dalai Lama

།གངས་རི་རུ་ བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ཁམས་འདིར།

GANG RI RA WAI KOR WAI SHING KHAM DHIR/

In this pure land surrounded by snow mountains,

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི།

CHEN RE ZIG WANG TEN DZIN GYA TSHO YI/

Powerful Chenrezig Tendzin GyaTsho

ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས།

PHEN DANG DEWA MALU JUNG WAI NE/

You are the source of all benefit and happiness.

ཞབས་པད་སྤེད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག །།

SHAB PHE SHI TAI BAR DU TEN GYUR CHIK

May your lotus feet remain firm until the end of existence.

Long Life Prayer for His Holiness Sakya Trizin

ལྷ་སྐྱབས་མགོན་པ་སྐྱེ་ཆེན་རྫོང་ཡེ་འཆང་ཆེན་པོའི་གསོལ་འདེབས།

། །ངག་དབང་སྐྱེ་སྤུལ་ལྷ་རིགས་འཁོན་གྱི་གདུང་།

NGA WANG GYU TRUL LHA RIG KHON GYI DUNG

Lord of speech, descendant of the celestial Khon lineage of the magical emanations,

འགྲོ་ཀུན་དགའ་མངོན་ཐེག་ཆེན་མདོ་སྤྲུགས་ལམ།

DRO KUN GA DZE THEGCHEN DO NGAG LAM.

who pleases all beings by transcendental activities,

ཕན་བདེའི་དཔལ་དུ་འབར་བའི་འཕྲིན་ལས་ཅན།

PHEN DE PAL D'U BAR WE TRINLE CHEN.

Through the great vehicle of Sutra and Mantra that blazes with the glory of the bliss and benefit,

བསམ་འཕེལ་དབང་གི་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

SAMPHEL W'ANG GI GYALPOL ZHAB TENSOL.

may you, precious wish fulfilling jewel, long remain.

26a



Long Life Prayer for His Holiness the Karmapa

རྒྱལ་ཀུན་སྣོད་རྗེའི་རང་གཟུགས་ཀླུ་པ།

GYAL KUN NYING JE'I RANG ZUK KAR MA PA/

Karmapa, embodiment of the compassion of all the Buddhas:

རྒྱལ་ཀུན་ཤིན་ལས་གཅིག་བསྐྱེས་ཀླུ་པ།

GYAL KUN TRIN LE CHIK DÜ KAR MA PA/

Karmapa, union of the awakened activity of all the Buddhas.

རྒྱལ་ཀུན་གདུང་འཕྲོལ་དབང་བསྐྱེས་ཀླུ་པ།

GYAL KUN DUNG TSOB WANG KUR KAR MA PA/

Karmapa, empowered as regent of all the Buddhas.

ཨོ་རྒྱན་འགྲོ་འདུལ་ཤིན་ལས་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

OR GYEN DRO DÜL TRIN LE SHAB TEN SÖL//

Orgyen Drodül Trinley, may your life be long.

27

(This prayer was composed by the one known as Bokar Tulku on the first day of January, 1995.)

བརྟན་པོ།

Long Life Prayer for His Eminence Tai Situ Rinpoche

ཧྲེན་མཁའ་རྒྱལ་བ་ལྷན་དུ་བསྐྱེད་པའི་མགོན།

།པདྨའི་རྒྱལ་ཚབ་བསྟན་དང་འགོ་བའི་མགོན།

PE MAI GYAL TSAB TEN DANG DRÖ WAI GÖN/

Representative of Padmasambhava and protector of beings and the sacred Dhanna, you are Gyaltsab Maphampa, the next Buddha (Maitreya).

ཏཱ་ཡི་སི་ཏུ་པེ་མ་དོན་ཡོད་གྱི།

TA YI SI TU PE MA DÖN YÖ KYI/

Pema Dönyo, the Tai Situpa.

མ་འོངས་སངས་རྒྱས་རྒྱལ་ཚབ་མ་པམ་པ།

MA ONG SANG GYE GYAL TSAB MA PEM PA/

ཞབས་པད་བདུན་ཅིང་མཛད་མིན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

SHAB PE TEN CHING DZE TRIN GYE GYUR CHIK//

We pray for your long life and the flourishing of the doctrine for the sake of all beings

Long Life Prayer For His Eminence Jamgon Kongtrul

།

།མཐའ་ཡས་དམིགས་མེད་བརྗེ་བའི་གཏེར་ཆེན་པོ།

TA YE MIK MAY TSE WAI TER CHEN PO/

Great treasury of limitless nonconceptual loving-kindness.

འཇམ་གོན་ལོ་དྭོ་ཚེས་ཀྱི་ཉི་མ་ཡི།

JAM GÖN LO DRÖ CHÖ KYI NYI MA YI/

loving protector [Jamgon Kongtrul] Lodro Chökyi Nyima.

རྣམ་པར་སྣང་མཛད་རིག་གྲུལ་སྐྱལ་པའི་སྐུ།

NAM PAR NANG DZE RIK DROL TRUL PAI KU/

omniscient emanation body of Vairocana.

ཞབས་པད་བདུན་ཅིང་མཛད་མིན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

SHAB PE TEN CHING DZE TRIN GYE GYUR CHIG//

may you live long and your activity flourish.

Long Life Prayer for His Eminence Gyaltsab Rinpoche

ལྷན་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

SI DANG ZHI WAI PAL GYI TSE MO LE/
From the glorious pinnacle of samsara and nirvana,

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

GYAL TSAB DRAK PA MIN GYUR GO CHA YI/
you are the one known as Gyaltsab Mingyur Gocha.

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

PUL JUNG SANG WAI DAG POI NAM TRUL CHOK/
Supreme emanation of the lord of secrets, Atisha,

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

SHAB PE TEN CHING DZE TRIN GYE GYUR CHIK//
May you live long and your activity flourish.

Long Life Prayer for Kalu Rinpoche Yangsi

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

OM SO TI/

Protector of beings and victory banner of the Rimay tradition and of the Dagpo and Shangpa Kagyu—essence of the definitive meaning—

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

NGE DÖN NYING PO DAK SHANG KA GYU DANG/

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

RI ME TEN PAI GYAL TSEN DRO WAI GÖN/

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

CHOK GI TRUL KU GONG MAI NAM TAR ZHIN/
Supreme emanation, may you, following the life example of your predecessors, live long and may your awakened activity flourish.

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

SHAB PE TEN CHING DZE TRIN GYE GYUR CHIK//

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

(Thus prayed Bokar Tulku, the heart son of the Lord of Refuge Dorje Chang Kalu Rinpoche, at the time that Yangsi Rinpoche first donned the Dharma robes and received his name. May virtuous goodness increase!)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

Long Life Prayer for Thrangu Rinpoche

བརྟན་པའི་དཔལ་གྱུར་ཀར་མེ་ལྷོ་མ་ལོ་འབྲུ་ཤམ།

TEN PAI PAL GYUR KAR MA LO DRÖ SHAB/

Karma Lodrö, splendor of the teachings, may your lotus feet always remain firm, and may you cause the qualities of the excellent and glorious Dharma

འཕེལ་ཞིང་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་བཤད་རྟུའ་ཀྱི།

PEL ZHING ZHAB PE TAK TEN SHE DRUP KYI/

to spread and pervade all of space.

ཚོས་དཔལ་བཟང་པོའི་ཡོན་ཏན་མཁའ་ཁྱབ་ཏུ།

CHÖ PAL ZANG POI YÜN TEN KHA KHYAB TU/

May your activity blaze victorious in every direction.

ཕྱིར་ལས་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་དཔལ་འབར་ཤོག།

TRIN LE CHOK LE NAM GYAL PAL BAR SHOK

May your activity blaze victorious in every direction.

Long Life Prayer for Bokar Rinpoche

ཨོ་ལྷ་ལྷི། །འཇིགས་པ་ཀུན་སེལ་འདོད་པའི་དོན་མཐའ་དག

OM SWASTI/ JIKPA KUN SEL DYÖ PAI DHON THA DA/

Eradicator of all tears and granter of the unimpeded fulfillment of all wishes,

།པ་གཅིག་སྐྱེ་མའི་མཚོག་སྐུལ་ཉིན་བྱེད་དབང་།

PAG CHIG LAMEI CHOG TRUL NYIN JE WANG/

May the supreme emanation of the lama, the mighty illuminator, our sole father

།ཐོགས་མེད་སྟོལ་མཛད་མ་གཅིག་སྟོལ་མ་དགོངས།

THOG ME TSOL DZE MA CHIG DROL MA GONG/

Our sole mother Tara, pray heed this call!

།བསྐྱལ་བརྒྱུར་འབས་བརྟན་མཛད་ཕྱིན་རྒྱས་པར་མཛོད། །

KAL GYAR SHAP TEN DZE TRIN GYE PAR DZO

Remain for one hundred eons and may his awakened activity flourish!

Long Life Prayer for Lama Karma Dorje

། ལྷན་པའི་སྤྱིང་པོ་རྩུལ་བྲིམས་ཉིང་ངེ་འཛིན།

TEN PAI NYING PO TSÜL TRIM TING NGE DZIN

Deeply devoted to the heart of the doctrine:

། དད་གུས་དག་སྣང་གཞན་པན་བྱང་སེམས་ཀྱིས།

DE GÜ DAG NANG ZHEN PEN JANG SEM KYI

With faith, pure vision and altruistic bodhicitta,

། ཐར་པའི་ལམ་སྟོན་ཅིན་ཅན་ཚོས་ཀྱི་ཇེ།

TAR PAI LAM TÖN DRIN CHEN CHÖ KYI JE

you show the path to freedom, kind Dharma master,

། ཀུ་རུ་ཀམ་བཟླ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

GURU KARMA VAJRA ZHAB TEN SÖL

Guru Karma Vajra, may you live long.

། ཤེས་རབ་སྤྱན་པ་གསུམ་ལ་ལེགས་གུས་སེང་།

SHE RAB LAB PA SUM LA LEG GÜ SHING

The three trainings of morality, Samadhi and wisdom

Long Life Prayer for All the Lamas

ལྷན་པོ་གྲོགས་པའི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ།

།དབལ་ལྷན་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་དང་།

PAL DEN LA MAI SHAB PE TEN PA DANG/

May the glorious Lamas live long and may happiness arise for all beings as vast as the sky.

།མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྤྱིད་འབྱུང་བ་དང་།

KHA NYAM YONG LA DE KYI JUNG WA DANG/

།བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྐྱིབ་བྱང་ནས།

DAG ZHEN MA LU TSOK SAK DRIP JANG NE/

May I and all others, without exception, gather the accumulations, clear away obscurations and quickly reach Buddhahood

།སྐུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

NYUR DU SANG GYE SA LA GÓ PAR SHOK//

བསྐྱེད་པོ།

།ལྷན་པོ་། །བསྐྱེད་རྣམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།

SÓ NAM DI YI TAM CHE ZIK PA NYI/

(Medication prayers) By this virtue may we become enlightened,

།མིང་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བསྐྱེད་པར་ཤོག།

SI PAI TSO LE DRO WA DROL WAR SHOK//
turbid with the waves of birth, old age, sickness, and death.

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱོབ་ཅིང་།

DE DAK KUN GYI JE SU DAG LOB CHING/
training in the example of them all,

།ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགུ་རྣམས་པམ་བྱས་ནས།

TOB NE NYI PAI DRA NAM PAM JE NE/
and having vanquished the foe-wrongdoing.

།འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཆོད་པ་དང་།

JAM PAL PA WÓ JI TAR KHYEN PA DANG/
Just as brave Manjushri understood,

།དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ།

GE WA DI DAK TAM CHE RAP TU NGO//
I dedicate perfectly all this virtue.

།སྐྱེ་ན་ན་འཆི་བེ་རྩ་རྩུབས་འབྲུགས་པ་ཡི།

KYE GA NA CHEE BA LAB TRUK PA YI/
may we liberate all beings from the ocean of existence.

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

KUN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE//
and so too Samantabhadra, in that way.

།དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན།

GE WA DI YI KYE WO KUN/
Through this virtue may all beings complete the

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས།

SÖ NAM YE SHI TSOK DZOK NE/
accumulation of merit and wisdom.

།སངས་རྒྱལ་སྐུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།

SANG GYE KU SUM NYE PAI JIN LAP DANG/
By the grace of Buddha, who is the three kayas,

།ཇི་ལྟར་བསྐྱོ་བ་སྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག།།

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUP PAR SHO/
the Sangha, may this dedication prayer be fulfilled just as it is.

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།

SÖ NAM YE SHI LE JUNG WAI/
and may they attain the two sacred kayas

།ཚོས་ཉིད་མི་འགྲུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།

CHÖ NYI MIN GYUR DEN PAI JIN LAP DANG/
by the grace of the immutable Dharma itself,

།དམ་པ་སྐྱུ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག

DAM PA KU NYI TOB PAR SHOK//
which arise from merit and wisdom.

།དགེ་འདུན་མི་ཐུང་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།

GEN DUN MI CHE DUN PAI JIN LAP KYI//
and by the grace of the unwavering aspiration of